



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Stacker semi-elétrico

HSE1000/3



Antes de utilizar o produto, não se esqueça de ler este manual e seguir as instruções nele contidas.

GERAL

Prefácio	3
Instruções de segurança	3
Dados técnicos	3

MANUTENÇÃO

Manutenção	4
Para carregar a bateria	4
Painel de controlo	4
Curva de carga	5
Lista de peças parte 1	6
Lista de peças parte 2	8
Resolução de problemas	10
Serviço & Contacto	10
Declaração conformidade da UE	11

PREFÁCIO

Parabéns pela compra do seu novo empilhador semi-eléctrico HSE1000/3. Este empilhador fácil de usar foi fabricado a partir de materiais de alta qualidade, especificamente concebidos para uma utilização duradoura e fiável.

Para sua própria segurança e para assegurar o correcto funcionamento do camião, é essencial que leia e siga estas instruções de funcionamento antes de utilizar o camião. É melhor manter estas instruções de funcionamento.

Verificar o camião quanto a danos de transporte. Os empilhadores eléctricos danificados não devem ser utilizados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Certifique-se de ler as etiquetas de aviso no camião e as instruções contidas neste manual antes de utilizar.
- Não operar o camião a menos que esteja familiarizado com ele e treinado para o fazer.
- Não utilizar o camião a menos que tenha verificado que está em bom estado. Prestar especial atenção à corrente, rodas, barra de tracção, chassis, unidade de controlo, mastro, bateria, etc.
- Não utilizar em pisos muito sujos ou ambientes explosivos.
- Não transportar pessoas nos garfos.
- Ao levantar os garfos, certificar-se de que ninguém está de pé ou a andar debaixo dos garfos.
- Usar luvas quando usar.
- Não transportar mercadorias quando os garfos estiverem a uma altura de 300 mm ou superior. É feita uma excepção para o armazenamento e recuperação das prateleiras.
- Ao transportar / levantar mercadorias, todas as pessoas devem manter uma distância de segurança de 600 mm.
- Distribuir sempre o peso da mercadoria por igual em ambos os garfos. Nunca utilizar apenas um garfo. O centro de gravidade da mercadoria deve estar no meio dos dois garfos.
- Não carregar para além da capacidade máxima.
- Verificar regularmente o líquido da bateria antes de utilizar ou carregar a bateria, se for insuficiente, completar com água destilada. Não se esqueça de usar vestuário de protecção adequado (óculos de protecção, luvas)!
- O carregamento da bateria deve ser feito num local seco e arejado, longe de fogo aberto.
- Colocar os garfos na posição mais baixa quando o camião não estiver a ser utilizado.
- Operar o interruptor de emergência para desligar a alimentação eléctrica quando a empilhadora não estiver em uso durante longos períodos de tempo e quando estiver estacionada.
- As modificações e alterações à unidade não aprovadas pelo fabricante anularão a garantia.

DADOS TÉCNICOS

Tipo	Unidade	Valor
Modelo		HSE1000/3
Peso de tracção	kg	1000
Altura de elevação	mm	3000
Tamanho do garfo	mm (L x B x H)	1100 x 150 x 60
Altura do mastro, baixada	mm	2077
Altura do garfo, baixado	mm	85
Velocidade de elevação	descarregado	143
	carregado	76
Baixar a velocidade	descarregado	104
	carregado	93
Bateria		DC, 12 V, 120 AH
Motor de guincho		DC, 12 V, 1500 W

MANUTENÇÃO

ÓLEO HIDRÁULICO

Por favor verifique o nível de óleo de 6 em 6 meses. O óleo deve ser óleo hidráulico: ISO VG32, a sua viscosidade deve ser de 32 cSt a 40 °C, o volume total é de cerca de 4,0 litros.

CONTROLO E MANUTENÇÃO DIÁRIA DA IMPLANTAÇÃO

Verificar diariamente o camião antes da utilização, prestando especial atenção às rodas e eixos. Objectos estranhos como panos / trapos, etc. podem bloquear rodas, garfos, mastro ou a corrente. Depois de terminar o trabalho com o camião, descarregar os garfos e baixá-los para a posição mais baixa.

CUIDADOS COM AS PARTES MÓVEIS

Utilizar lubrificantes adequados para lubrificar todas as partes móveis.

PARA CARREGAR A BATERIA

Após aproximadamente 4 horas (carga normal), a bateria do camião deve ser carregada. Carregar a bateria apenas em locais bem ventilados. Quando o carregamento estiver completo, desligar a ficha da rede e guardá-la em segurança no chassis. Quando a bateria está completamente descarregada, o processo de carregamento demora aproximadamente 6 horas. Carregue a bateria quando a voltagem for inferior a 10 volts. Evite descarregar a bateria mais de 80% da capacidade de carga para assegurar uma longa duração da bateria.

- Por favor, mandar verificar o nível de água do fluido da bateria em cada inspecção UVV. Se necessário, encher a água destilada nas células da bateria. Certifique-se de usar vestuário de protecção adequado (óculos de protecção, luvas) quando o fizer!
- O ambiente de carga deve ser ventilado e afastado de fontes de incêndio.
- Se o camião não for utilizado durante muito tempo, carregue-o durante pelo menos duas horas por semana.
- A voltagem no visor não deve exceder 15 volts ao carregar.
- Não utilizar o camião ao carregar.



Pressione o interruptor de emergência durante o carregamento, para que a bateria possa ser carregada.

PAINEL DE CONTROLO



Não.	Nome
1	Ficha de rede
2	Interruptor de emergência
3	Alavanca de elevação / abaixamento
4	Voltímetro

INTERRUPTOR DE EMERGÊNCIA INTERRUPTOR DE EMERGÊNCIA

Quando pressionado, a alimentação eléctrica é desligada; rodar o interruptor de emergência no sentido dos ponteiros do relógio restabelece a alimentação eléctrica.

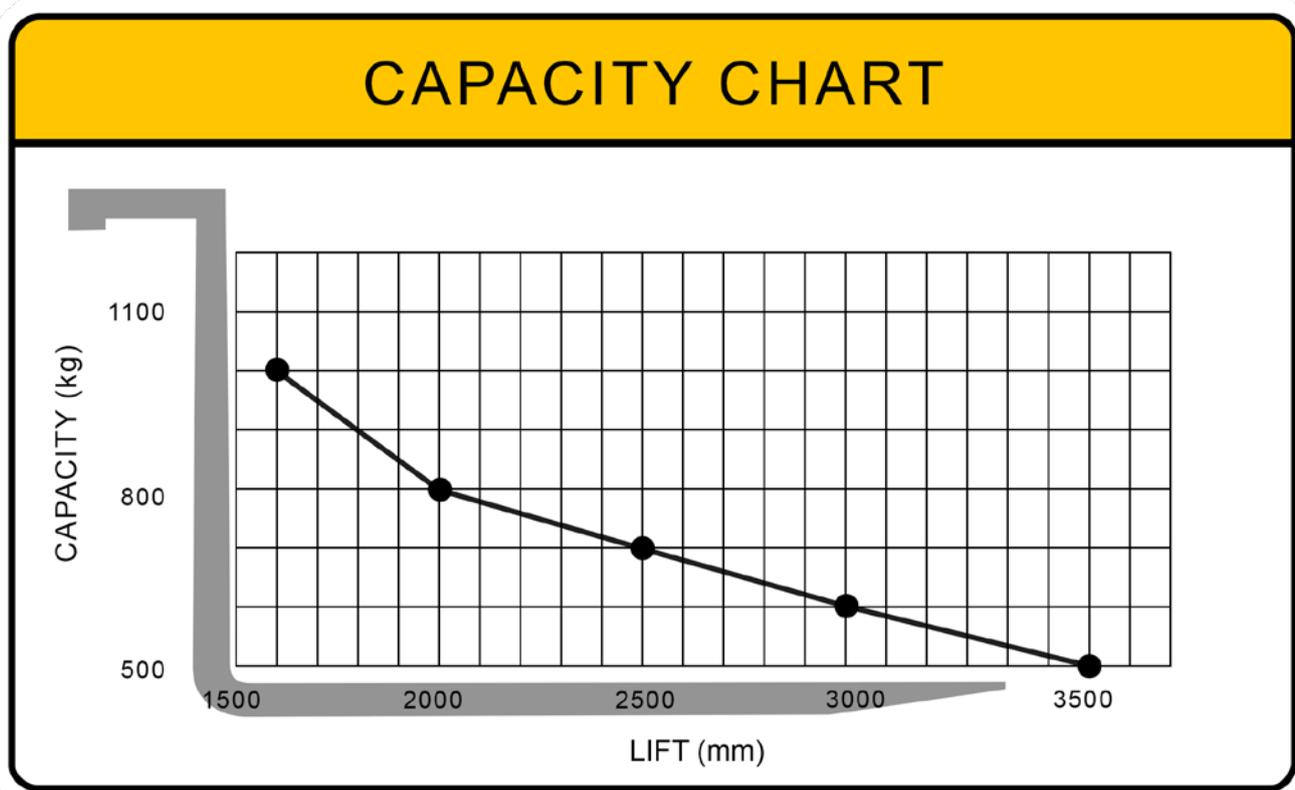
VOLTÍMETRO

Exibição da voltagem da bateria. Se a voltagem for inferior a 10 volts, não utilize o camião, mas carregue-o primeiro.



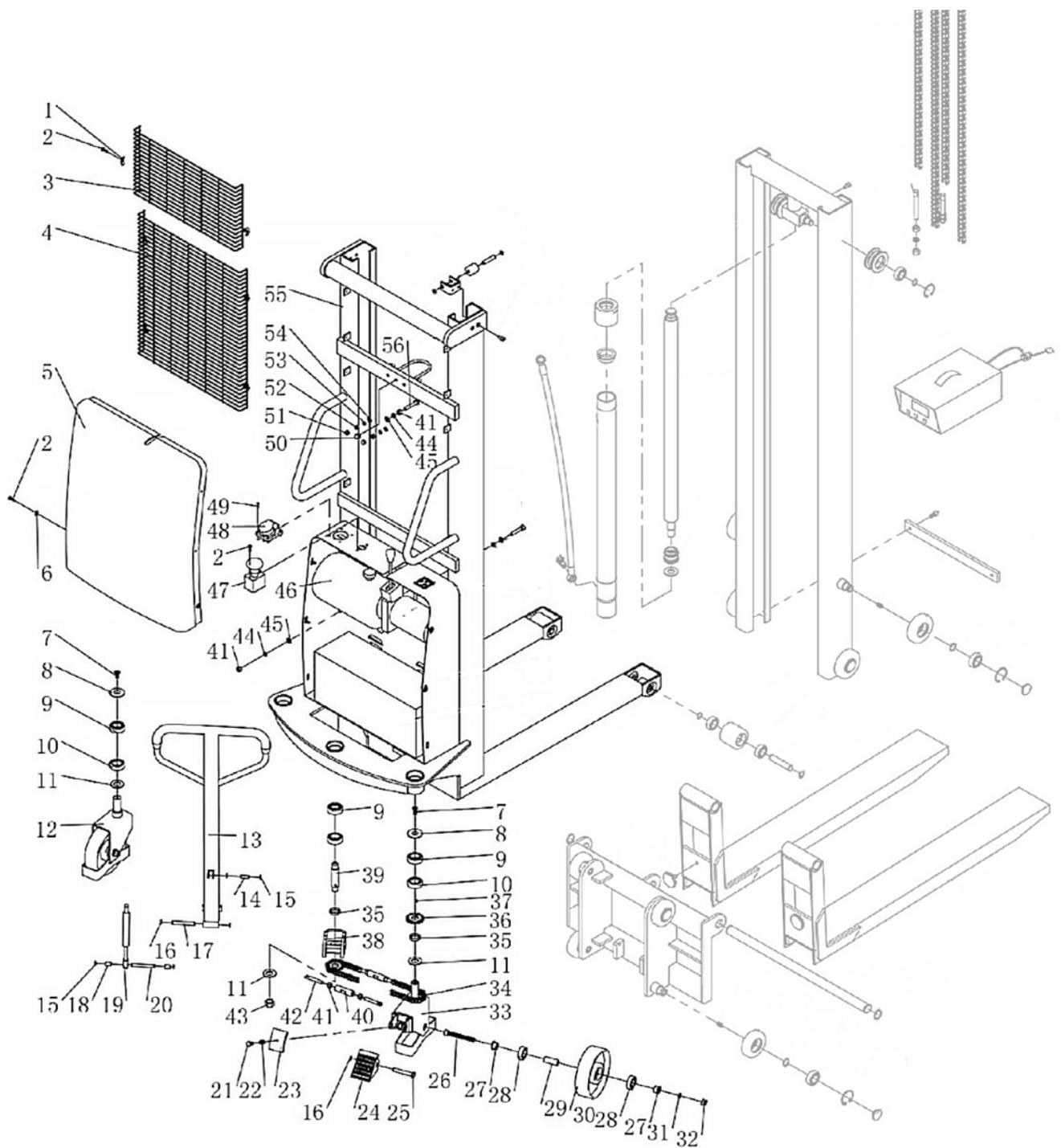
Pressione o interruptor de emergência quando o HSE1000/3 não estiver a ser utilizado para poupar energia da bateria e evitar descarga profunda.

CURVA DE CARGA



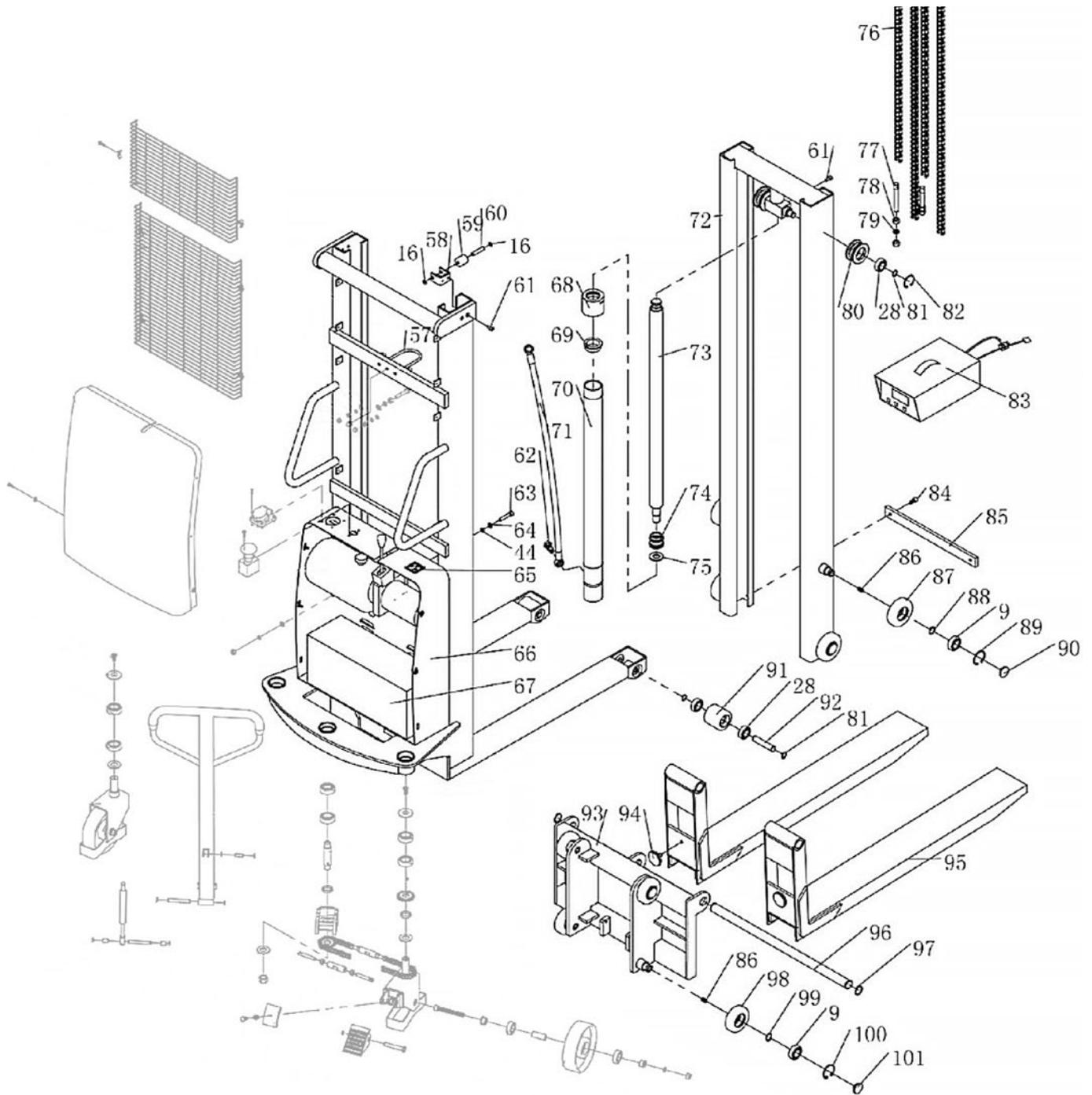
A curva de carga indica a capacidade de carga horizontal da carga maior **Q** [kg] e a altura de elevação **H** [mm] correspondente ao veículo com um centro de carga de 600 mm.

LISTA DE PEÇAS PARTE 1



Não.	N.º de código	Nome	Número
1	SPN10.0-6	Tampa protectora	6
2	GB/T 818-2000	Phillips parafuso de cabeça chata M6 x 20	14
3	SPN10.0-4B	Grelha protectora	1
4	SPN10.0-4C	Grelha protectora	1
5	SPN10.9-2	Cobertura da habitação	1
6	GB/T 96.2-2002	Arruela \varnothing 6	6
7	GB 2674-86	Parafuso de sextavado interno M10 x 25	2
8	SPN10.4-3	Selo	2
9	GB/T 276-94	Rolamento de esferas com ranhura profunda 6205	12
10	GB/T 297-94	Rolamento de rolos cônicos 30205	2
11	GB/T 97.1-2002	Arruela \varnothing 24	3
12	SPN10.6.1	Porta-rodas com engrenagem	1
13	SPN10.4.1	Punho de direcção	1
14	SPN10.4-1	Pino de bloqueio	1
15	GB 894.1-86	Círculo para eixo \varnothing 10	4
16	GB 894.1-86	Círculo para eixo \varnothing 12	7
17	SPN10.4-2	Eixo de ligação	1
18	SPN10.4-6	Bucha espaçadora	2
19	SPN10.4-7	Mola de gás	1
20	SPN10.4-4	Eixo de mola a gás	1
21	SPN10.5-7	Parafuso de haste de empurrar	1
22	GB_T 2084-94	Mola de compressão helicoidal cilíndrica	1
23	SPN10.5-4	Travão de skate	1
24	SPN10.5-8	Pedal CAM	1
25	SPN10.5-3	Rolo de pinos	1
26	GB/T 70.1-2000	Parafuso de sextavado interno M12 x 100	2
27	SPN10.5-2	Manga do eixo	4
28	GB/T 276-94	Rolamento ranhurado profundo de esferas 6204	10
29	SPN10.5-1	Bucha	2
30	SPN10.5.2	Roda de nylon	2
31	GB/T 93-1987	Arruela de mola \varnothing 12	2
32	GB/T 6170-2000	Porca sextavada M12	2
33	SPN10.5.1	Componente da estrutura da roda de travão	1
34	ISO08A	Cadeia	2
35	SPN10.5-5	Arruela para inserção de eixo	2
36	SPN10.4-80	Roda dentada de direcção	2
37	GB/T 1096-2003	Chave plana 6 x 8	1
38	SPN10.4.2B	Almofada do cabo	1
39	SPN10.4-5	Eixo de direcção	1
40	SPN10.4.3-2	Peneira	2
41	GB/T 41-2000	Porca sextavada M10	9
42	SPN10.4.3-1,4	Parafuso de aperto	4
43	GB/T 6176-2000	Porca sextavada M18 x 1,5	1
44	GB/T 93-1987	Arruela de molas \varnothing 10	7
45	GB/T 95-2002	Arruela \varnothing 10	5
46	CMB1-VB1303060-120	Estação de bombagem	1
47	TY-01.36	Interruptor de emergência	1
48	TY-01.42	Ficha de carregamento SPN	1
49	GB/T 818-2000	Phillips parafuso de cabeça chata M4 x 20	4
50	GB 923-88	Porca de tampa M10	1
51	GB 923-88	Porca de tampa M8	2
52	GB/T 41-2000	Porca sextavada M8	2
53	GB/T 93-1987	Arruela de molas \varnothing 8	2
54	GB/T 95-2002	Arruela \varnothing 8	2
55	SPN10.20.1	Componente da moldura	1
	SPN10.25.1	Componente da moldura	1
	SPN10.30.1	Componente da moldura	1
	SPN10.35.1	Componente da moldura	1
56	GB/T 5781-2000	Rosca de parafuso hexagonal M10 x 55	1

LISTA DE PEÇAS PARTE 2



Não.	N.º de código	Nome	Número
57	SPN10.0-2	Suporte do cilindro de óleo	1
58	SPN10.7-3	Suporte da roda guia	2
59	PN10.7-1	Roda guia em nylon	2
60	SPN10.7-2	Roda guia do eixo	2
61	GB/T 70.1-2000	Parafuso de sextavado interno M8 x 16	5
62	SPN10.8-6	Ligação de óleo	1
63	GB/T 70.1-2000	Parafuso de sextavado interno M10 x 25	2
64	GB/T 97.1-2002	Arruela ø 10	2
65	TY-01.43	Voltímetro	1
66	SPN10.9.1	Caixa de distribuição	1
67	12V120Ah	Bateria	1
68	SPN10.8-2T	Tampa de bloco	1
69	SPN10.8-3	Bucha	1
70	SPN10.8-4	Caixa do cilindro de óleo 2.0	1
	SPN10.8-4	Caixa do cilindro de óleo 2,5	1
	SPN10.8-4	Caixa do cilindro de óleo 3.0	1
	SPN10.8-4	Caixa do cilindro de óleo 3.5	1
71	GB/T3683-92	Linha de óleo de alta pressão	1
72	SPN10.20.2	Componente de armação interior (soldado)	1
	SPN10.25.2	Componente de armação interior (soldado)	1
	SPN10.30.2	Componente de armação interior (soldado)	1
	SPN10.35.2	Componente de armação interior (soldado)	1
73	SPN10.8-1	Barra de pistão 2.0	1
	SPN10.8-1	Barra de pistão 2,5	1
	SPN10.8-1	Barra de pistão 3.0	1
	SPN10.8-1	Barra de pistão 3.5	1
74	SPN10.8-5	Vara de pistão	1
75	SPN10.8-9	Anel de bloqueio	1
76	ISO12A	Cadeia 2.0	2
	ISO12A	Cadeia 2.5	2
	ISO12A	Cadeia 3.0	2
	ISO12A	Cadeia 3.5	2
77	SPN10.0-1	Barra de tração em cadeia	2
78	GB/T 6170-2000	Porca sextavada M14	4
79	GB/T 93-1987	Arruela de mola ø 14	2
80	SPN10.2-5(G)	Roda dentada	2
81	GB 894.1-86	Círculo para eixo ø 20	4
82	GB 893.1-86	Círculo para furo ø 47	1
83	12V20A	Carregador	1
84	GB/T 70.1-2000	Parafuso de sextavado interno M10 x 20	2
85	SPN10.2-2	Barra de tração	1
86	GB/T 77-2000	Parafuso de conjunto sextavado interno com ponto plano M12 x 20	8
87	SPN10.2-1	Rotor de estrutura interna	4
88	GB 894.1-86	Círculo para eixo ø 25	4
89	GB 893.1-86	Círculo para furo ø 52	4
90	SPN10.3-3	Almofada de pressão lateral	4
91	SPN10.0-1	Roda dianteira	2
92	SPN10.0-3	Eixo pequeno	2
93	SPN10.3.1	Moldura do garfo	1
94	SPN10.3.2-2	Placa de defletor	2
95	SPN10.3.2	Garfo	2
96	SPN10.3-2	Eixo principal	1
97	GB 894.2-86	Círculo para eixo ø 32	2
98	SPN10.3-1	Rolo de porta-paletes	4
99	GB 894.2-86	Círculo para eixo ø 25	4
100	GB 893.2-86	Círculo para furo ø 52	4
101	SPN10.3-3	Almofada de pressão lateral	4

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Justificação	Solução
Os garfos não podem ser levantados até à altura máxima	O óleo hidráulico não é suficiente	Completar o óleo
Os garfos não podem ser levantados (motor em funcionamento)	Sem óleo hidráulico	Completar o óleo
	O petróleo tem impurezas	Mudar o óleo
O motor não funciona	O interruptor de emergência foi premido e a alimentação foi desligada	Rode o interruptor de emergência no sentido dos ponteiros do relógio, isto irá ligar a corrente
	A voltagem é demasiado baixa	Carregar a bateria
	As ligações do cabo eléctrico são soltas	Aperte-o bem
	O contacto do motor CC é deficiente	Substitui-la por uma nova
Os garfos não podem ser baixados	A haste de pistão ou o mastro foi deformado devido a uma carga parcial de um dos lados ou sobrecarga	Substitui-la por uma nova
	O garfo foi mantido na posição alta durante muito tempo, expondo a haste do pistão devido à ferrugem e ao encravamento da haste	Manter o garfo na posição mais baixa quando não estiver a ser utilizado e prestar mais atenção à lubrificação da haste
Vazamentos	A válvula de drenagem da bomba não abre	Verifique, se estiver danificado, substitua-o por um novo
	As peças de vedação estão gastas ou danificadas Algumas partes estão rachadas ou desgastadas	Substituir por novos Substituir por novo
O garfo baixa sem a válvula de drenagem a funcionar	As impurezas no óleo fazem com que a válvula de drenagem não feche hermeticamente	Substituir por óleo novo
	As peças de vedação estão gastas ou danificadas	Substituir por novo
	A válvula de drenagem está danificada	Substituir por novo
A bateria não pode ser carregada	A bateria é má	Substituir por novo
	A ficha de carga está solta	Aperte-o



É estritamente proibido efectuar reparações sem autorização ou formação!

SERVIÇO & CONTACTO

Contacte os nossos especialistas em produtos e encontre ajuda e soluções para o seu produto. Aqui encontrará todas as informações de contacto listadas por país e língua: www.topregal.pt/pt/service

Responsável pelo conteúdo:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Declaração conformidade da UE

O fabricante

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Alemanha

declara que o seguinte produto

Designação do produto:

SolidHub Empilhador
Semi-eléctrico

Tipo:

HSE1000/3, Altura de elevação 3000mm,
Capacidade de carga 1000kg

Número de série:

HSE1000/3-1000000000 - HSE1000/3-9999999999

cumpre todas as disposições pertinentes da legislação aplicada (doravante) - incluindo as suas emendas em vigor no momento da declaração. A única responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante. Esta declaração refere-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado; as peças e/ou intervenções subsequentemente instaladas pelo utilizador final não são tidas em conta.

Está em conformidade com as disposições das seguintes directivas europeias:

2006/42/EC Diretiva sobre máquinas
2014/30/EC Directiva CEM

Está em conformidade com as disposições das seguintes normas:

EN ISO 12100, EN 1175-1+A1,
EN 12053+A1,
EN 13059+A1,
EN 16307-1+A1,
EN ISO 3691-1/AC,
EN 12895, EN 61000-6-1,
EN 61000-6-3+A1

Nome e endereço da pessoa autorizada, para compilar a documentação técnica:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Alemanha



Lugar: Filderstadt
Data: 24.05.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

SolidHub